

Gigaset S675 IP, S685 IP, C470 IP, C475 IP:

Новые и измененные функции

Этот документ дополняет инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VolP: Gigaset C470 IP, Gigaset C475 IP, Gigaset S675 IP и Gigaset S685 IP

После выпуска инструкций функциональные возможности этих телефонов были расширены (начиная с версии встроенного ПО 02.140). Эти изменения описаны в настоящем документе.

Важная информация о Gigaset S685 IP:

Этот документ дополняет инструкции телефонов Gigaset S685 IP, выпущенных до мая 2009 года. В этих телефонах на наклейке в отделении для аккумуляторов переносного телефона напечатано "Gigaset S68H" (без дополнения S2!).

Наклейка находится на днище отделения для аккумуляторов.

Инструкция по эксплуатации находится на компакт-диске, прилагаемом к телефону.

Содержание документа

Обзор новых и измененных функций	3
Описание новых и измененных функций	5
Изменения при подготовке телефона к эксплуатации	5
Запуск помощника Gigaset.net при первом вызове телефонного справочника Gigaset.net	5
Информационный центр – доступ в интернет с переносного телефона	7
Передача и прием текстовых сообщений SMS через VoIP-соединение	12
Чтение электронной почты на переносном телефоне	14
Отключение микрофона переносного телефона	16
Сетевые функции во время внешнего соединения	17
Дополнение индикации абонентских номеров при вызовах по сети общего пользования	18
Подключение базового блока к офисной АТС – настройка кода выхода в город	19
Настройка HTTP-прокси-сервера (только при подключении к корпоративной сети)	20
Включение/отключение STUN-сервера для соединений Gigaset.net	21
Настройка телефонной сети общего пользования в качестве запасного соединения	22
Функция клавиши R для интернет телефонии – Размыкание шлейфа/ переключение вызовов	23
Задание локальный портов для интернет-телефонии	25
Дополнение к разделу „Сигнализация вызовов и назначение номеров“	27
Дополнение к разделу „Поиск в онлайнном телефонном справочнике“	27
Дополнение к разделу „Выбор языка дисплейных сообщений“	28
Дополнение к разделу „Автоматическое обновление встроенного программного обеспечения“	28
Дополнение к разделу „Обновление настроек провайдера интернете-телефонии“	29
Добавление к разделу „Задание правил набора“	29
Исправление для раздела „Просмотр MAC-адреса базового блока“	30
Просмотр расширенной сервисной информации базового блока	30
Рекомендации по эксплуатации телефонов Gigaset VoIP, подключенные к маршрутизатору с трансляцией сетевых адресов (NAT)	31
Измененная и расширенная таблица кодов состояния VoIP	33
Отсутствует функция: „Выбор исходящей линии для исходящих вызовов с помощью * / #“	36
Обзор меню переносного телефона	37
Телефон Gigaset S67H, подключенный к базовому блоку Gigaset S675 IP, телефон Gigaset S68H, подключенный к базовому блоку Gigaset S685 IP	37
Телефон Gigaset C47H, подключенный к базовому блоку Gigaset C470/C475 IP	42

Обзор новых и измененных функций

Новые функции

- ◆ Информационный центр: С помощью переносного телефона Gigaset S67H/S68H/С47H можно просматривать интернет-страницы, которые специально предназначены для переносных телефонов.
→ [стр. 7](#)
- ◆ Вы можете передавать и принимать SMS по линии VoIP. Для отправки SMS по линии VoIP в качестве центра отправки нужно указать номер вашего VoIP-соединения.
→ [стр. 12](#)
- ◆ На дисплее переносного телефона можно просматривать электронную почту.
→ [стр. 14](#)
- ◆ Во время внешнего разговора можно отключать микрофон переносного телефона левой дисплейной клавишей. При этом ваш собеседник вас не слышит. Однако вы можете его слышать. Сетевые функции (например, внешнее наведение справки, организация/завершение конференц-связи), которые из-за этой новой функции больше нельзя вызывать с помощью левой дисплейной клавиши, теперь можно вызвать с помощью контекстного меню.
→ [стр. 16](#)
- ◆ При подключении телефона к офисной АТС в телефоне можно сохранять код выхода в город.
→ [стр. 19](#)
- ◆ При подключении вашего телефона к локальной сети фирмы или организации в базовом блоке можно сохранить (если необходимо) адрес внутрисетевого HTTP-прокси-сервера. В этом случае доступ телефона в интернет осуществляется через этот HTTP-сервер.
→ [стр. 20](#)
- ◆ Линию телефонной сети общего пользования можно использовать как резервную линию. Если установить VoIP-соединение через интернет не удастся, телефон автоматически попытается установить соединение по сети общего пользования.
→ [стр. 22](#)
- ◆ Клавиши  как и раньше можно использовать для вызова специальных функций VoIP-провайдера или назначить клавише  функцию переадресации (переключение соединения по сети VoIP).
→ [стр. 23](#)
- ◆ В зависимости от настроек NAT маршрутизатора для соединения Gigaset.net можно включить или отключить STUN-сервер.
→ [стр. 21](#)

Измененные/расширенные функции

- ◆ Изменения при подготовке телефона к эксплуатации.
Например, теперь при первом запуске телефонного справочника Gigaset.net запускается помощник Gigaset.net.
→ **стр. 5**
- ◆ Так как для каждого VoIP-соединения требуется несколько следующих друг за другом RTP-портов, при конфигурировании телефона для RTP-портов можно задать диапазон портов.
→ **стр. 25**
- ◆ Изменена сигнализация вызовов на ваш абонентский номер, который не назначен ни одному переносному телефону как номер входящей связи,
→ **стр. 27**
- ◆ Если вы сразу не выполните обновление микропрограммы или данных VoIP-провайдера, то телефон напомнит об этом позже.
(Только для телефонов, выпущенных начиная с мая 2009)
→ **стр. 28**
- ◆ При задании правил набора можно задать новую опцию **Исп. код гор.**, определяющую будет ли набираться „автоматический код города“.
→ **стр. 29**
- ◆ Просмотр MAC-адреса базового блока на переносном телефоне – измененная комбинация клавиш
→ **стр. 30**

Новые рекомендации по устранению/анализу проблем

- ◆ Сервисная информация, которую можно использовать во время внешнего соединения (например, для услуг Gigaset), расширена функциями (например, немедленная загрузка профиля провайдера).
→ **стр. 30**
- ◆ Если телефон подключен к маршрутизатору с NAT, то возможны проблемы с VoIP-телефонией (в особенности в том случае, если к маршрутизатору подключено несколько VoIP-телефонов). Рекомендации по устранению этих проблем приведены в приложениях.
→ **стр. 31**
- ◆ Расширена таблица кодов состояния VoIP, которые выводятся на дисплей. Расширенная таблица приведена в приложении.
→ **стр. 33**

Более не поддерживаемые функции

- ◆ Тип линии больше нельзя выбирать добавлением символов # или *.
(Только для телефонов, выпущенных начиная с мая 2009)
→ **стр. 36**

Описание новых и измененных функций

Изменения при подготовке телефона к эксплуатации

Этот раздел дополняет раздел „Первые шаги – Настройки VoIP-телефонии“ в инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VoIP.

Процедуры раздела „Первые шаги – Настройки VoIP-телефонии“ изменились следующим образом.

1. Помощник Gigaset.net:

После завершения VoIP-конфигурации, т. е. после ввода данных пользователя учетной записи VoIP помощник Gigaset.net больше **не** запускается (пропускается этап „Ввод имен в телефонный справочник Gigaset.net“). После завершения ввода данных пользователя переносной телефон возвращается в режим готовности.

Помощник Gigaset.net- запускается при первом вызове телефонного справочника (→ **стр. 5**). При этом вы можете ввести имена в телефонный справочник.

2. Если в интернете имеется обновление микропрограммы для вашего телефона:

Если после подготовки к работе переносного телефона и подключения базового блока нажать на мигающую клавишу сообщений, на дисплей выводится сообщение **Новая программа доступна**.

Выполните обновление переносного телефона (нажмите правую дисплейную клавишу **Да**). После завершения обновления (примерно через 3 минуты) на дисплей переносного телефона в режиме готовности снова выводится сообщение и мигает клавиша сообщений . Нажмите клавишу , на дисплей выводится сообщение **Включ. помощника для ввода данных соединения VoIP?** и вы снова можете запустить помощника соединения, как описано в инструкции по эксплуатации.

Запуск помощника Gigaset.net при первом вызове телефонного справочника Gigaset.net

После подготовки к работе с помощью помощника Gigaset.net вы можете ввести ваше имя в телефонный справочник Gigaset.net, т. е. создать запись телефонного справочника Gigaset.net для вашего телефона. Вызовите телефонный справочник Gigaset.net.

Условие: Переносной телефон находится в режиме готовности.

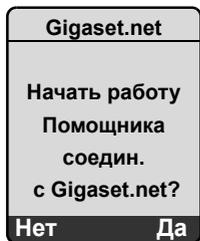


Удерживайте нажатой.



Если необходимо, выберите **Gigaset.net** из списка доступных онлайн-овых телефонных справочников и нажмите дисплейную клавишу **OK**.

На дисплей переносного телефона выводится:



- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Да** для запуска помощника

Рекомендация

Помощник Gigaset.net- запускается только при **первом** вызове телефонного справочника Gigaset.net. При нажатии дисплейной клавиши **Нет** работа помощника прерывается и помощник не запускается снова. В этом случае вы можете ввести имя с помощью меню телефонного справочника Gigaset.net (**Выбор** → **Личные данные**).



- ▶ С помощью клавиатуры введите имя, которое вы хотите сохранить в телефонном справочнике Gigaset.net. Максимальная длина имени - 25 символов.
- ▶ Нажмите правую дисплейную клавишу **OK**.

Если запись с таким именем уже существует, то предлагается ввести имя еще раз.

После успешного ввода записи в телефонный справочник Gigaset.net на дисплей на короткое время выводится сообщение „Ваше имя добавлено в myGigaset!“.

Переносной телефон переключается в режим готовности.

Информационный центр – доступ в интернет с переносного телефона

С помощью переносного телефона Gigaset S67H / S68H / C47H можно просматривать интернет-страницы, например, информационные службы, которые специально предназначены для переносных телефонов. Количество доступных информационных служб постоянно увеличивается. Некоторые информационные службы уже сохранены в переносном телефоне, вы можете изменять эти настройки и добавлять новые службы. Посетите интернет-страницу www.gigaset.net и составьте ваш персональный набор информационных услуг.

Ввод собственных информационных услуг

- ▶ Откройте на компьютере страницу веб-интерфейса телефона **Настройки** → **Службы**.
- ▶ Нажмите ссылку gigaset.net/myaccount.

или:

- ▶ В строке адреса браузера на компьютере введите: www.gigaset.net
- ▶ На странице Gigaset.net введите ваше имя пользователя и пароль Gigaset.net. Ваше имя пользователя и пароль можно узнать на странице веб-интерфейса "Настройки → Службы").

О обоих случаях открывается страница веб-интерфейса, на которой можно настроить информационные услуги.

Запуск информационного центра, выбор информационных услуг

 → Сетев.услуги → Info Center

Открывается меню информационного центра, т. е. список выбранных информационных услуг.. Вы можете выбрать информационную услугу.

Пример:



 Выберите информационную услугу и нажмите дисплейную клавишу **OK**.

Для доступа к некоторым информационным услугам (персонализированным услугам) требуется регистрация с именем пользователя и паролем. В этом случае введите данные регистрации, как описано в разделе „**Регистрация для доступа к персонализированным информационным услугам**“ на стр. 9.

Сообщения при загрузке запрошенной информации

Информация загружается из интернета. Подождите несколько секунд, пока информация появится на дисплее. На дисплей выводится сообщение **Подождите**.

Если информацию невозможно вывести на дисплей, выводится одно из следующих сообщений:

Не удается открыть запрашиваемую страницу!

Возможные причины:

- ◆ Превышение времени при загрузке запрошенной информации или
- ◆ интернет-сервер информационной услуги недоступен.

▶ Проверьте интернет-соединение и повторите запрос позже.

Ошибка кода на запрашиваемой странице.

Формат информации таков, что ее вывод на дисплей переносного телефона невозможен.

Не удается отобразить запрашиваемую страницу.

Общие ошибки при загрузке информационных услуг.

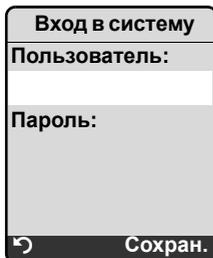
Не удалось войти в систему.

Регистрация не выполнена. Возможные причины:

- ◆ Вы неправильно ввели данные регистрации.
 - ▶ Выберите информационную услугу еще раз и повторите регистрацию. Обратите внимание на регистр букв.
- ◆ У вас нет доступа к этой информационной услуге.

Регистрация для доступа к персонализированным информационным услугам

Если для доступа к информационной услуге требуется специальная регистрация с именем пользователя и паролем, то после вызова услуги сначала на дисплей выводится запрос (пример):



Пользователь

Введите имя пользователя, с которым вы зарегистрировались у провайдера информационной услуги.

Пароль

Введите пароль для имени пользователя.

Сохран.

Нажмите дисплейную клавишу для передачи данных регистрации.

Если регистрация выполнена успешно, выводится запрошенная информационная услуга.

Если регистрация не выполнена, на дисплей выводится соответствующее сообщение → **Сообщения при загрузке запрошенной информации, стр. 8.**

Рекомендация

При вводе пользовательских данных обращайте внимание на регистр символов.

Информационный центр - выход

В зависимости от типа запрошенной информационной услуги можно выбрать следующие функции:

Листание данных информационной услуги

- ▶ С помощью  можно листать информацию вниз, а с помощью  вверх (назад).

Переход к предыдущей странице

- ▶ Нажмите левую дисплейную клавишу .

Возврат в меню информационного центра

- ▶ Нажмите и **быстро отпустите** клавишу отбой .

Переход в автономный режим.

Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу отбой  для возврата в переносного телефона режим готовности.

Переход по ссылке

◆ Ссылка к другой информации:

Если на странице есть ссылка на другую информацию, указывается символом ►.

Если открыта страница со ссылками, то первая ссылка подчеркнута.

► Нужную ссылку можно выбрать с помощью управляющей клавиши (◀) и/или (▶). При этом ссылка выделяется (подчеркивается).

► Нажмите правую дисплейную клавишу **Соедин.** для вызова соответствующей страницы.

◆ Ссылка на телефонный номер:

Если ссылка содержит телефонный номер, то его можно сохранить в локальном телефонном справочнике или сразу набрать номер (функция Click-2-Call).

► Выберите ссылку клавишей (◀) и/или (▶).

► Ссылку этого типа можно определить по надписи **Вызов** над правой дисплейной клавишей.

► Нажмите **CopyToDir**, если вы хотите записать номер в локальный телефонный справочник переносного телефона.

или:

► Нажмите дисплейную клавишу **Вызов** для набора подчеркнутого номера.

При нажатии дисплейной клавиши **Вызов** в зависимости от провайдера

– осуществляется набор номера или

– номер сначала выводится на дисплей. В этом случае набор номера нужно подтвердить. Пример:



► Нажмите дисплейную клавишу **Да** для набора номера.

или:

► Нажмите дисплейную клавишу **Нет** для возврата к странице со ссылкой. Набор номера осуществляться **не** будет.

Ввод текста

- ▶ С помощью управляющей клавиши  перейдите к строке, в которую нужно ввести текст. Курсор мигает в текстовом поле.
- ▶ Введите текст с помощью клавиш переносного телефона (ввод текста → в приложении к инструкции по эксплуатации телефона).
- ▶ Если необходимо, перейдите к другим текстовым полям для ввода текста или задания опций (см. далее).
- ▶ Нажмите правую дисплейную клавишу для завершения ввода и передачи данных.

Выбор опции

- ▶ С помощью управляющей клавиши  перейдите к строке, в которой нужно выбрать опцию.
- ▶ Нажимайте управляющую клавишу несколько раз справа или слева для выбора нужной опции.
- ▶ Если необходимо, перейдите с помощью управляющей клавиши  с следующему полю выбора и выберите опцию, как описано выше.
- ▶ Нажмите левую дисплейную клавишу для завершения выбора и передачи данных.

Задание опции

- ▶ С помощью управляющей клавиши  перейдите к строке с опцией. Строка выделяется.
- ▶ Выберите опцию или отмените ее выбор с помощью управляющей клавиши  (нажимайте клавишу справа) или правой дисплейной клавиши (например, **OK**).
- ▶ Если необходимо, перейдите к следующей опции для ее задания или к текстовому полю для ввода текста.
- ▶ Нажмите левую дисплейную клавишу (например, **Отправ.**) для завершения ввода и передачи данных.

Передача и прием текстовых сообщений SMS через VoIP-соединение

Этот раздел дополняет раздел „SMS (текстовые сообщения)“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

С помощью телефона сообщения SMS можно отправлять и принимать как по сети общего пользования, так и через **VoIP**.

Принимать сообщения SMS можно по всем линиям (исключение: Gigaset.net) вашего телефона. Для отправки сообщений SMS нужно выбрать одну линию - линию сети общего пользования или одну из линий VoIP.

Условие: ваша сеть общего пользования или ваш VoIP-провайдер поддерживает SMS.

Задание линии для отправки сообщений

Линия отправки задается при настройке SMS-центра. Для каждого SMS-центра можно отдельно задать, какая из линий будет использоваться для отправки SMS, если этот SMS-центр выбран в качестве центра отправки.

Обратите внимание

Перед назначением VoIP-соединения линией отправки узнайте у вашего VoIP-провайдера, доступен ли SMS-центр для VoIP-линии.

Не все VoIP-провайдеры поддерживают специальные номера!

 → Сообщения → SMS → Настройки → SMS-центры

 Выберите SMS-центр (например, **SMS-центр 1**) и нажмите дисплейную клавишу **OK**.

 Перейдите в строку **Отправка** для выбора линии отправки, которая должна использоваться при отправке SMS через этот SMS-центр. В состоянии при поставке настроена отправка через сеть общего пользования.

Измен. Нажмите дисплейную клавишу.
Выводится список линий телефона. В списке перечисляются все настроенные VoIP-соединения и линия телефонной сети общего пользования. Выводятся стандартные названия соединений: с IP1 по IP6, Телеф. .

Телеф. / IP1 / IP2 / ...

Выберите линию VoIP или линию общего пользования запись и нажмите дисплейную клавишу **OK**.

Сохран. Нажмите дисплейную клавишу для сохранения изменений.

Рекомендации

- ◆ Если выбрана линия VoIP и отправить сообщение не удалось, то в списке входящих сообщений сохраняется SMS с статусом ошибки. Если включена функция выбора сети общего пользования к качеству запасного соединения (→ [стр. 22](#)), то телефон не пытается отправить сообщение SMS по сети общего пользования.
- ◆ Если в качестве линии отправки было выбрано соединение VoIP, а затем это соединение было удалено из конфигурации, то используется первое VoIP-соединение конфигурации.

Рекомендации по Вводу, отправке и приему SMS

Независимо от настроек линии отправки (сеть общего пользования или VoIP) вы можете вводить, отправлять и принимать сообщения SMS и запрашивать извещения через SMS, как описывается в инструкции по эксплуатации телефона (→ раздел „SMS (текстовые сообщения)“).

Вы можете использовать индивидуальные почтовые ящики, отправлять SMS на адреса электронной почты или заказывать информационные услуги SMS, если эти функции поддерживаются VoIP-провайдером.

Рекомендация

Каждое SMS, адресованное на ваш номер (VoIP или сети общего пользования) сигнализируется на всех, поддерживающих функции SMS переносных телефонах. Даже если номер, на который адресовано сообщение, не является номером входящей связи переносного телефона.

Удалено: Помощник регистрации SMS

Специальная регистрация в сервисных центрах SMS в большинстве случаев больше не требуется. Регистрация в SMS-центре осуществляется при отправке (любого) сообщения SMS через этот SMS-центр.

Поэтому помощник регистрации больше не предлагается. Удален пункт меню 

→ Сообщения → SMS → Настройки → Подпис.на SMS.

Чтение электронной почты на переносном телефоне

Этот раздел дополняет раздел „Извещения о электронной почте“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Телефон может сообщать вам о поступлении новых писем на сервер входящий почты. Для каждого поступившего письма на дисплее переносного телефона можно посмотреть отправителя, дату/время получения и текст письма

Условия:

- ◆ Вы создали почтовый ящик у вашего интернет-провайдера.
- ◆ Сервер входящий почты использует протокол POP3.
- ◆ Вы сохранили название сервера входящей почты и ваши личные данные (название учетной записи, пароль) в телефоне (→ Инструкция по эксплуатации телефона, страница веб-интерфейса. Настройки → Обмен сообщениями → Эл. почта).

Вызов списка входящей почты

 → Сообщения → E-mail

Или, если имеются новые письма, мигает клавиша сообщений ):

 → E-mail:

Телефон устанавливает соединение с сервером входящей почты. На дисплей выводится список сохраненных там писем.

Порядок, в котором выводятся письма, зависит от POP3-сервера. Как правило, новые непрочитанные письма выводятся перед старыми прочитанными письмами.

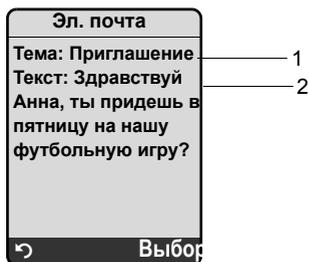
Чтение электронной почты

 Выберите электронное письмо.

Посмот. Нажмите дисплейную клавишу.

Выводится тема (Тема:) и текст (Текст:) письма. Приложенные к письму файлы (вложения) не выводятся.

Пример индикации:



1 Тема электронная почта. Выводится максимум 120 символов.

2 Текст текст письма (возможно сокращенный).

Всего может выводиться максимум 640 символов темы и текста письма (Тема + Текст + „Тема:“ + „Текст:“ = 640 символов).



Для возврата к списку входящей почты нажмите дисплейную клавишу.

Рекомендации

- ◆ Если в письме нет обычного неформатированного текста, ненадолго выводится соответствующее сообщение. После этого выводится Тема письма.
 - ◆ Если тема и/или текст письма отформатированы как HTML, то, возможно, они будут выводиться не так, как в почтовом клиенте на компьютере.
-

Просмотр адреса отправителя электронной почты

Условие: Электронное письмо открыто для чтения (→ [стр. 14](#)).

Выбор Нажмите дисплейную клавишу.

От Выберите и нажмите дисплейную клавишу **OK**.

На дисплей выводится полный адрес электронной почты отправителя, возможно на нескольких строках.

↶ Для возврата к списку входящей почты нажмите дисплейную клавишу.

Пример:



Удаление электронной почты

Вы открыли список входящих писем:

☑ Выберите электронное письмо.

Удал. Нажмите дисплейную клавишу.

или:

Электронное письмо открыто для чтения (→ [стр. 14](#)) или на дисплей выведен адрес отправителя (→ [стр. 15](#)).

Выбор Нажмите дисплейную клавишу.

Удалить E-mail

Выберите и нажмите дисплейную клавишу **OK**.

Электронное письмо удаляется с сервера входящей почты.

Отключение микрофона переносного телефона

Кроме описанной в инструкции по эксплуатации возможности отключения микрофона (нажатие управляющей клавиши слева  - собеседник слышит мелодию) вы можете отключить микрофон переносного телефона во время внешнего соединения. Ваш собеседник вас не слышит. Однако вы можете слышать вашего собеседника. Также микрофон можно отключать во время конференции или консультации.

Отключение микрофона

Беззв. Нажмите дисплейную клавишу для отключения переносного телефона. Микрофон переносного телефона отключен. На дисплей выводится сообщение **Микрофон выкл.**

Включение микрофона

Вкл. Для включения микрофона нажмите дисплейную клавишу. Ваш собеседник снова будет вас слышать.

Обратите внимание:

Микрофон **автоматически включается** в следующих случаях:

- ◆ Во время внешнего соединения устанавливается второе соединение (отключается микрофон) при приеме второго вызова или консультации. Микрофон включен. При возврате к первому соединению микрофон остается **включенным**.
(При отказе от приема второго вызова или, если не удастся установить соединение для консультации, микрофон остается выключенным.)
 - ◆ При отключении микрофона во время попеременного разговора по двум линиям микрофон включается для обоих соединений, при переключении на другое соединение.
 - ◆ При отключении микрофона во время конференции он включается, если конференция завершается функцией **Выбор** → **Заверш.конференц.** (попеременный разговор по двум линиям).
-

Сетевые функции во время внешнего соединения

Этот раздел дополняет раздел „Сетевые функции – Другие функции сети общего пользования“ и „Сетевые функции – Другие сетевые функции интернет-телефонии“ в инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VoIP.

Некоторые сетевые функции, которые раньше можно было вызвать с помощью дисплейных клавиш, теперь доступны с помощью контекстного меню. Для вызова контекстного меню нажмите дисплейную клавишу **Выбор**.

Условия:

- ◆ Сеть общего пользования: Сетевые функции заказаны в телефонной компании.
- ◆ Интернет-телефония: В телефоне разрешены два параллельных интернет-соединения
(→ Инструкция по эксплуатации телефона, веб-интерфейс **Настройки**
→ **Телефония** → **Аудио**).

Затрагиваются следующие функции:

◆ Консультация

Во время внешнего соединения по сети VoIP:

- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Выбор**.
- ▶ **Навед. справки** Выберите и нажмите дисплейную клавишу **ОК**.
- ▶ Введите номер или выберите его из телефонного справочника нажмите дисплейную клавишу **ОК**.

Первое соединение переводится на удержание, собеседник слышит мелодию.

◆ Прием второго вызова

Условие: Включена функция сигнализация второго вызова (→ Инструкция по эксплуатации телефона).

Установлено внешнее соединение по сети VoIP. Сигнализируется второй вызов:

- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Выбор**.
- ▶ **Прин.втор.вызов** Выберите и нажмите дисплейную клавишу **ОК**.

Первое соединение переводится на удержание, собеседник слышит мелодию.

◆ Конференция

Вы переключаетесь между двумя соединениями и хотите одновременно говорить с двумя абонентами:

- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Выбор**.
- ▶ **Конференция** Выберите и нажмите дисплейную клавишу **ОК**.

◆ Конференция (попеременный разговор по двум линиям)

- ▶ Нажмите дисплейную клавишу **Выбор**.
- ▶ **Заверш.конференц.** Выберите и нажмите дисплейную клавишу **ОК**.

Отказ от приема второго вызова во время соединения VoIP

Теперь во время внешнего соединения вы можете отклонять второй вызов по линии VoIP.

Установлено внешнее соединение по сети VoIP. Сигнализируется второй вызов:

Выбор → Откл.втор.вызов

Выберите и нажмите дисплейную клавишу **OK** для отказа от приема второго вызова.

Дополнение индикации абонентских номеров при вызовах по сети общего пользования

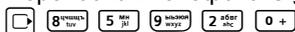
Этот раздел дополняет раздел „Передача абонентского номера“ в главе „Соединения по сети общего пользования и через интернет“ в инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VoIP.

Вы можете настроить индикацию номера вызывающего абонента при входящих вызовах. Доступны следующие настройки:

- ◆ Вы можете задать количество цифр абонентского номера, выводимых на дисплей. Количество передаваемых цифр абонентского номера вызывающего абонента зависит от вашей телефонной сети. Для правильной индикации номера вызывающего абонента необходимо выполнить соответствующую настройку телефона.
- ◆ Индикацию номера можно отключить, задав количество цифр, равное 0.
- ◆ Можно включить/отключить автоматическую индикацию номеров (FSK-CLIP). Если автоматическая индикация отключена, для вывода на дисплей абонентского номера нужно нажать дисплейную клавишу **AON**.

Включение/отключение индикации, задание количества цифр

На переносном телефона Gigaset S67H или S68H:



На переносном телефоне Gigaset C47H:



Введите 0 для отключения индикации номера или введите количество выводимых цифр (1 – 9).

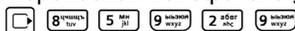
Настройка при поставке: 7

OK

Нажмите дисплейную клавишу.

Включение/отключение автоматической индикации номеров (FSK-CLIP).

На переносном телефона Gigaset S67H или S68H:



На переносном телефоне Gigaset C47H:



Введите 1 для включения автоматической индикации абонентских номеров или 0 для отключения индикации.

OK

Нажмите дисплейную клавишу.

Условие: Передается номер вызывающего абонента (CLIP).

Если автоматическая индикация включена, то номер вызывающего абонента сразу выводится на дисплей.

Если автоматическая индикация отключена, то для вывода на дисплей абонентского номера **перед приемом вызова** нужно нажать дисплейную клавишу **АОН**.

Если включен автоматический прием вызовов **Авт.прием выз.**, то перед извлечением переносного телефона из зарядной подставки нужно нажать дисплейную клавишу **АОН**.

Подключение базового блока к офисной АТС – настройка кода выхода в город

Этот раздел дополняет раздел „Подключение базового блока к офисной АТС“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

При подключении к некоторым офисным АТС при внешних соединениях нужно набирать код выхода в город для занятия внешней линии. Этот код можно сохранить в телефоне. В этом случае код будет автоматически добавляться, например, при наборе номеров из списка позвонивших.

 → **Настройки** → **Базовый блок** → **Спец.функции**

Код.вых.в.гор.

Выберите и нажмите дисплейную клавишу **OK**.



Введите или измените код предварительного набора (максимум три цифры) и нажмите дисплейную клавишу **OK**.



Удерживайте клавишу нажатой (возврат в режим готовности).

Если сохранен код выхода в город, действуют следующие правила набора номеров:

- ◆ Код предварительного набора автоматически добавляется при наборе из списков позвонивших/автоответчика, а также при наборе номеров экстренного вызова и номеров SMS-центров.
- ◆ При наборе номеров вручную и при наборе из телефонного справочника код выхода в город нужно добавлять вручную.

Настройка HTTP-прокси-сервера (только при подключении к корпоративной сети)

Этот раздел дополняет раздел „Веб-интерфейс– IP-конфигурация“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

В корпоративных сетях часто не разрешены прямые соединения между подключенными к сети устройствами и интернетом. Все HTTP-запросы из сети проходят через прокси-сервер. Прокси-сервер - это программа или компьютер в сети.

Если телефон подключен к такой сети, то в телефоне нужно сохранить адрес HTTP-прокси-сервера и включить использование HTTP-прокси-сервера для HTTP-запросов.

Только в этом случае можно получить доступ к онлайн-овому телефонному справочнику и телефонному справочнику Gigaset.net и информационным услугам, например, информации о погоде.

► Откройте страницу **Настройки** → **Конфигурация IP**.

Раздел: HTTP прокси

Включить прокси

- Выберите опцию **Да**, если HTTP-запросы должны осуществляться через HTTP-прокси-сервер сети.
- При выборе опции **Нет** телефон пытается отправлять запросы непосредственно в интернет.

Адрес прокси-сервера

- Введите адрес (URL) прокси-сервера, через который телефон должен отправлять HTTP-запросы. Прокси-сервер устанавливает соединение с интернетом.

Порт прокси-сервера

- Введите номер используемого HTTP-прокси-сервером порта (число от 0 до 55000). Обычно используется порт 80.
- Затем нажмите кнопку **Настроить** для сохранения настройки.

Включение/отключение STUN-сервера для соединений Gigaset.net

Этот раздел дополняет раздел „Веб-интерфейс– Конфигурация соединения Gigaset.net“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Соединение Gigaset.net сконфигурировано в телефоне при поставке. При стандартной настройке это соединение использует STUN-сервер. Он заменяет в отправляемых пакетах данных локальный IP-адрес телефона на его внешний IP-адрес.

Если телефон подключен к маршрутизатору с симметричным NAT, использовать STUN-сервер нельзя. Если это условие не выполнено, то при соединениях по сети Gigaset.net вы не будете слышать вашего абонента.

В этом случае следует отключить STUN-сервер для соединения Gigaset.net.

- ▶ Откройте страницу **Настройки** → **Телефония** → **Соединения**.
- ▶ В разделе **Gigaset.net** нажмите кнопку **Правка**.

Вкл. STUN

- ▶ Для отключения STUN-сервера нажмите **Нет**.
- ▶ Для включения функции использования STUN-сервера нажмите **Да**.
- ▶ Нажмите кнопку **Настроить** для сохранения изменений.

Настройка телефонной сети общего пользования в качестве запасного соединения

Линию телефонной сети общего пользования можно использовать как резервную линию. Если установить соединение по линии VoIP не удастся, то соединение устанавливается по сети общего пользования.

Резервное соединение используется в следующих случаях:

- ◆ Линия VoIP занята
- ◆ SIP-сервер линии VoIP недоступен
- ◆ выбранная линия VoIP не сконфигурирована или сконфигурирована неправильно (например, неверный пароль)
- ◆ базовый блок не соединен с интернетом, например, из-за того, что маршрутизатор выключен или не подключен к интернету.

Исключения

- ◆ сообщения SMS, которые должны отправляться по линии VoIP **не** отправляются по резервной линии сети общего пользования. В списке входящих сохраняется сообщение SMS со статусом ошибки. Клавиша сообщений переносного телефона мигает.
- ◆ При наборе кода линии VoIP (от #1 до #6) перед нажатием дисплейной клавиши **IP** соединение **не будет** устанавливаться по резервной линии.
- ◆ Если вместо номера набирается URI или IP-адрес, то соединение не может быть установлено по сети общего пользования.

▶ Откройте страницу **Настройки** → **Телефония** → **Назначение номера**.

Раздел Основное соединение

- ▶ Если вы хотите использовать соединение по сети общего пользования в качестве резервного, выберите опцию **Да** после **Автоматическое переключение на телефонную линию**. Для отключения функции нажмите **Нет**.
- ▶ Затем нажмите кнопку **Настроить** для активизации настройки.

Функция клавиши R для интернет телефонии – Размыкание шлейфа/переключение вызовов

Этот раздел заменяет/дополняет раздел „Веб-интерфейс– Функция клавиши R для интернет телефонии (Hook Flash)“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

С помощью веб-интерфейса клавише  можно назначить специальную функцию VoIP-провайдера или назначить клавише  функцию переадресации (переключение соединения).

Назначение сигнала функции провайдера клавише

Для использования специальных функций VoIP-провайдера телефон должен передавать на SIP-сервер специальный сигнал (пакет данных). Вы можете назначить функцию передачи этого „сигнала“ клавише R вашего телефона.

В этом случае, если во время соединения по линии интернет-телефонии вы нажмете клавишу R, то будет передан этот сигнал.

Условие:

- ◆ Включена функция сигнализации DTMF с помощью информационных сообщений SIP, т. е. включена опция **Информация SIP** на этой странице веб-интерфейса.
- ◆ Клавиша  не используется для переадресации вызовов, т. е. для переадресации используется функция **Нажмите клавишу R, чтобы начать передачу вызова по методу SIP Refer = Нет** (→ **стр. 24**).

Если одно из этих условий не выполнено, в разделе **Сигнал отбоя (клавиша R)** выводится сообщение об ошибке.

- ▶ Откройте страницу **Настройки** → **Телефония** → **Дополнительные настройки**.

Раздел Сигнал отбоя (клавиша R)

- ▶ Введите данные, которые вам сообщит провайдер интернет-телефонии в поля **Application Type** (максимум 31 символ) и **Application Signal** (максимум 15 символов).
- ▶ Затем нажмите кнопку **Настроить** для сохранения настройки.

Настройка для клавиши  действует для всех зарегистрированных переносных телефонов.

Настройка клавиши для переадресации (переключение соединения)

При попеременном разговоре по линиям интернет-телефонии вы можете соединить обоих внешних абонентов между собой (функция зависит от провайдера). Вы можете настроить эту переадресацию вызовов.

- ▶ Откройте страницу **Настройки** → **Телефония** → **Дополнительные настройки**.

Раздел Передача вызова

Нажмите клавишу R, чтобы начать передачу вызова по методу SIP Refer

- ▶ При выборе опции **Да** при попеременном разговоре по двум линиям оба внешних абонента будут соединяться между собой, если вы нажмете клавишу R . Соединения с абонентами завершаются.
- ▶ Затем нажмите кнопку **Настроить** для сохранения настройки.

Рекомендации

- ◆ Также вы можете выбрать опцию **Передать вызов после сигнала отбоя**. При выборе этой опции при попеременном разговоре по двум линиям оба внешних абонента будут соединяться между собой, если вы нажмете клавишу отбой . Для этого в веб-интерфейсе нужно выполнить настройки протокола, которые будут предпочтительно использоваться при переадресации (→ [Инструкция по эксплуатации телефона](#)).
 - ◆ Если отключены обе опции, т. е. и **Нажмите клавишу R, чтобы начать передачу вызова по методу SIP Refer** и **Передать вызов после сигнала отбоя**, то вы можете переадресовывать VoIP-вызов с помощью **Выбор** → **Переключ.вызова**.
-

Задание локальных портов для интернет-телефонии

Этот раздел заменяет раздел „Веб-интерфейс– Локальные порты для интернет-телефонии“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Укажите, какие локальные порты должны использоваться для интернет-телефонии. Эти порты не должны использоваться другими устройствами, подключенными к локальной сети.

Для интернет-телефонии используются следующие порты:

◆ **Порт SIP**

Порт связи, через который телефон (SIP) принимает данные сигнализации

◆ **Порт RTP**

Через RTP-порт принимаются речевые данные и управляющие данные. Для VoIP-соединения необходимы три четных порта, следующих друг за другом.

Можно задать фиксированные номера портов SIP и RTP или настроить телефон так, чтобы использовался любой свободный порт из заданного диапазона портов (→ **Использовать случайные порты**).

▶ Откройте страницу **Настройки** → **Телефония** → **Дополнительные настройки**.

Раздел **Прослушать порты соединений VoIP**

Использовать случайные порты

- ▶ При выборе опции **Нет** телефон будет использовать порты, указанные в полях **Порт SIP** и **Порт RTP**.
- ▶ Выберите опцию **Да**, если для настроек **Порт SIP** и **Порт RTP** должны использоваться не фиксированные, а случайные свободные номера портов.

Использование случайных портов целесообразно, если к одному маршрутизатору с NAT подключаются несколько телефонов. В этом случае телефоны должны использовать разные порты, чтобы NAT маршрутизатора мог переадресовывать входящие вызовы и речевые данные только на один телефон (которому предназначены эти данные).

Использовать случайные порты = **Нет**

Порт SIP

- ▶ Задайте номер SIP-порта. Введите число от 1024 до 49152.
Стандартный номер порта для SIP-сигнализации - 5060.
Заданный номер порта не должен входить в диапазон **Порт RTP**.

Порт RTP

- ▶ Задайте диапазон портов, которые должны использоваться как порты RTP. Этот диапазон должен быть зарезервирован для телефона в локальной сети (в маршрутизаторе).
- ▶ В левое поле следует ввести меньший номер порта, а в правое поле больший номер порта (числа от 1024 до 55000).

Задание локальных портов для интернет-телефонии

Размер диапазона портов:

Если в телефоне разрешено одновременное установление двух VoIP-соединение, то разница между номерами портов должна быть не меньше **6**. Разница между номерами портов должна быть не меньше **4**, если в телефоне разрешено одновременное установление только одного VoIP-соединения (→ Инструкция по эксплуатации телефона, веб-интерфейс **Настройки** → **Телефония** → **Аудио**)).

Меньший номер порта (в левом поле должны быть **четным** числом. Если вы введете нечетное число, то автоматически будет выбрано ближайшее меньшее четное число (т. е. если вы введете 5003, то будет задан номер порта 5002).

Стандартный номер порта для передачи речи - 5004.

Использовать случайные порты = Да

Порт SIP

- ▶ Введите диапазон номеров портов, из которых будет выбираться порт SIP.
- ▶ В левое поле следует ввести меньший номер порта, а в правое поле больший номер порта (числа от 1024 до 49152).

Этот диапазон портов не должен пересекаться с диапазоном портов, заданном в Порт RTP.

Стандартная настройка от 5060 до 5076.

Порт RTP

- ▶ Задайте диапазон портов, которые должны использоваться как порты RTP.
- ▶ В левое поле следует ввести меньший номер порта, а в правое поле больший номер порта.

Стандартная настройка от 5004 до 5020.

- ▶ Затем нажмите кнопку **Настроить** для сохранения настройки.

Дополнение к разделу „Сигнализация вызовов и назначение номеров“

Этот раздел дополняет разделы „Прием вызовов“, „Веб-интерфейс– Назначение номеров входящей и исходящей связи переносных телефонов“ и „Веб-интерфейс – Назначение номера исходящей связи“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Сигнализация входящих вызовов

Если номера входящей связи **не** назначены – ни для автоответчика, ни для переносных телефонов – то входящие вызовы по всем линиям сигнализируются на всех переносных телефонах.

Если назначен **один** номер входящей связи, то на переносном телефоне сигнализируются только вызовы на входной номер, назначенный этому переносному телефону. Следует обратить внимание на следующие случаи:

- ◆ Если номер не назначен ни переносному телефону, ни автоответчику, как номер входящей связи, то вызовы по этому номеру сигнализируются на всех переносных телефонах.
- ◆ Если номер не назначен переносному телефону, но назначен автоответчику, то вызов не сигнализируется на переносных телефонах, но принимается автоответчиком.
- ◆ Вызовы по IP-адресу телефона сигнализируются на всех переносных телефонах.

Дополнение к разделу „Поиск в онлайн-ом телефонном справочнике“

Этот раздел дополняет раздел „Использование телефонного справочника и списков – Использование онлайн-ом телефонных справочников“ в инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VoIP.

Ввод названия города при пискс записи

Для того, чтобы не вводить одни и те же данные несколько раз в поле **Город** выводятся названия последних пяти введенных городов.

- ▶ С помощью клавиши  можно выбрать один из отображаемых городов и подтвердить клавишей **OK**

или

- ▶ ввести новое название.

Дополнение к разделу „Выбор языка дисплейных сообщений“

Этот раздел дополняет раздел „Настройка переносного телефона – Выбор языка дисплейных сообщений“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Часть меню выводится не на выбранном языке ...

... и на базовом блоке зарегистрировано больше трех переносных телефонов. По крайней мере на трех переносных телефонах выбран язык, который не является стандартным языком базового блока. Стандартные языки базового блока: английский, французский, немецкий, итальянский, испанский, португальский и голландский.

Причина:

В базовом блоке сохранены только дисплейные тексты для стандартных языков. Дополнительно на базовом блоке могут быть сохранены дисплейные тексты для двух других языков или для одного другого языка для двух разных типов переносных телефонов. При выборе языка переносного телефона эти языки загружаются из интернета на базовый блок. Если на третьем переносном телефоне выбран другой нестандартный язык, то некоторые дисплейные тексты выводятся на этом переносном телефоне на одном из стандартных языков.

На базовом блоке сохраняются два нестандартных языка, которые выбраны на переносных телефонах с меньшими внутренними номерами.

Если на базовом блоке больше не зарегистрирован переносной телефон, тип и настройки языка которого соответствуют дополнительно загруженному языку, то занятая языком память освобождается. При этом в базовый блок может загружаться выбранный язык другого зарегистрированного переносного телефона.

Дополнение к разделу „Автоматическое обновление встроенного программного обеспечения“

Этот раздел дополняет раздел „Обновление встроенного программного обеспечения базового блока – Автоматическое обновление встроенного программного обеспечения“ в инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VoIP. Описанная здесь функция „Напоминание об обновлении программного обеспечения“ действует только для устройств, в которых при продаже установлена версия программного обеспечения 02.140 или старше (изготовлены с мая 2009 года).

Если включена автоматическая проверка версий (→ инструкция по эксплуатации телефона, страница веб-интерфейса **Настройки** → **Прочее**, поле **Автоматическая проверка обновлений программного обеспечения и профиля**), то телефон ежедневно проверяет, имеется на сервере конфигурации в интернете новая версия программного обеспечения. Если новая версия имеется, в режиме готовности на дисплей переносного телефона выводится сообщение **Новая программа доступна** и мигает клавиша сообщений  .

Если вы не хотите выполнять обновление, нажмите клавишу сообщений  и ответьте на запрос **Обновить программу?**, нажав дисплейную клавишу **Нет**. Переносной телефон переключается в режим готовности. Позже телефон напомнит вам о наличии обновления (снова будет выведено сообщение **Новая программа доступна**).

Рекомендация

Если во время проверки наличия новой версии микропрограммы телефон не будет соединен с интернетом (например, из-за того, что маршрутизатор будет выключен), то проверка будет выполнена, как только телефон снова будет подключен к интернету.

Дополнение к разделу „Обновление настроек провайдера интернет-телефонии“

Описанная здесь функция „Напоминание об обновлении профиля“ действует только для устройств, в которых при продаже установлена версия программного обеспечения 02.140 или старше (изготовлены с мая 2009 года).

После первой загрузки настроек VoIP-провайдера телефон ежедневно проверяет, имеется ли новая версия файла настроек вашего провайдера интернет-телефонии на сервере в интернете. Если новая версия имеется, в режиме готовности на дисплей переносного телефона выводится сообщение **Новый профиль доступен с** и мигает клавиша сообщений .

Если вы не хотите выполнять обновление, нажмите клавишу сообщений  и ответьте на запрос, нажав дисплейную клавишу **Нет**. Переносной телефон переключается в режим готовности. Позже телефон напомнит вам о наличии нового профиля (снова будет выведено сообщение **Новый профиль доступен с**).

Добавление к разделу „Задание правил набора“

Этот раздел дополняет раздел „Веб-интерфейс– Задание правил набора – Контроль стоимости“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Для задания правил набора теперь дополнительно имеется опция **Исп. код гор.**
(→ Инструкция по эксплуатации телефона, страница веб-конфигуратора **Настройки**
→ **Телефония** → **Планы набора номера**).

Выберите опцию **Исп. код гор.**, если для всех соединений через VoIP заданы номер/номера для правил набора, для которых должны автоматически добавляться коды набора.

Автоматические коды набора задаются на странице **Настройки** → **Телефония**
→ **Планы набора номера** в разделе **Коды зон**.

Рекомендация

Для правил набора для номеров экстренного вызова всегда нужно включать опцию **Исп. код гор.**

Исправление для раздела „Просмотр MAC-адреса базового блока“

Этот раздел заменяет раздел „Настройка базового блока – Автоматическое обновление встроенного программного обеспечения“ в инструкции по эксплуатации телефонов Gigaset-VoIP.

MAC-адрес базового блока выводится на дисплей, если в режиме готовности нажать одну за другой следующие клавиши:

На переносном телефоне Gigaset S67H или S68H:



На переносном телефоне Gigaset C47H:



- ▶ Нажмите и **удерживайте нажатой** клавишу отбой для возврата в режим готовности.

Просмотр расширенной сервисной информации базового блока

Этот раздел дополняет раздел „Приложение – Просмотр сервисной информации“ в инструкции вашего телефона Gigaset-VoIP.

Сервисная информация телефона (базового блока и переносного телефона) может потребоваться при обращении в сервисную службу. Была расширена доступная сервисная информация базового блока.

Просмотр сервисной информации базового блока

Условие: Установлено внешнее соединение. Соединение длится не менее 8 секунд.

Выбор → Сервисная инф.

Подтвердите выбор, нажав дисплейную клавишу **OK**.

Дополнительно к описанной в инструкции по эксплуатации выводится следующая информация/функции. С помощью управляющей клавиши вы можете выбрать:

- 6: Серийный номер базового блока. Дополнительная информация для специалистов сервисной службы.

Разблук. систему

Подтвердите выбор, нажав дисплейную клавишу **OK**.

С помощью соответствующего кода можно отменить заданную провайдером блокировку телефона.

Обновить профиль

Подтвердите выбор, нажав дисплейную клавишу **OK**.

В телефон автоматически загружается новый профиль VoIP-провайдера (общие данные провайдера для всех сконфигурированных VoIP-соединений). Обновляются общие настройки для всех VoIP-соединений, для которых имеются профили на сервере Gigaset.

Рекомендации по эксплуатации телефонов Gigaset VoIP, подключенные к маршрутизатору с трансляцией сетевых адресов (NAT)

Этот задел заменяет раздел „Вопросы и ответы“ в разделе „Сервисная служба“ в инструкции по эксплуатации телефона“.

Как правило, при подключении телефона Gigaset VoIP к маршрутизатору с NAT специальная настройка телефона или маршрутизатора не требуется. Описанные в этом разделе настройки следует использовать, только при возникновении одной из следующих проблем.

Типичные проблемы, возникающие при использовании NAT

- ◆ Некоторые вызовы через VoIP не возможны. Вы не можете принимать вызовы по вашим VoIP-номерам.
- ◆ Не устанавливаются исходящие вызовы через VoIP.
- ◆ Соединение устанавливается, но вы не можете слышать собеседника или он не слышит вас.

Способы решения

1. Измените номера портов (порты SIP и RTP) вашего телефона (→ „**1 Изменение номеров портов SIP и RTP в VoIP-телефоне**“).
2. В некоторых случаях дополнительно нужно настроить переадресацию портов в маршрутизаторе (→ „**2 Настройка переадресации портов на маршрутизаторе**“).

1 Изменение номеров портов SIP и RTP в VoIP-телефоне

Задайте в **VoIP-телефоне** номера портов (от 1024 до 49152) для SIP и RTP, которые

- ◆ не используются другими приложениями или компьютерами в локальной сети и
- ◆ сильно отличаются от обычных портов SIP и RTP (стандартной настройки телефона).

Эта настройка может помочь в том случае, если к маршрутизатору подключены другие VoIP-телефоны.

Процедура изменения номеров портов SIP и RTP в вашем VoIP-телефоне:

- ▶ Откройте веб-конфигуратор вашего телефона в браузере и введите имя пользователя и пароль (→ Инструкция по эксплуатации телефона)
- ▶ Откройте страницу **Настройки** → **Телефония** → **Дополнительные настройки** и измените настройки портов SIP и RTP (→ **стр. 25**).

Для того, чтобы новые номера портов можно было легко запомнить (например, для конфигурации маршрутизатора) можно выбрать номера портов, которые похожи на стандартные настройки, например:

Порт SIP	49060	вместо	5060
Порт RTP	с 49004 по 49010	вместо	с 5004 по 5010

- ▶ Сохраните изменения в телефоне.
- ▶ Подождите, пока активные VoIP-соединения будут снова зарегистрированы. Для этого перейдите на страницу **Настройки** → **Телефония** → **Соединения**, на которой выводится **Состояние** ваших VoIP-соединений.
- ▶ Проверьте, сохраняются ли проблемы. Если устранить проблему не удалось, выполните этап 2.

2 Настройка переадресации портов на маршрутизаторе

Для того, чтобы заданные номера портов SIP и RTP были доступны на WAN-интерфейсе внешнего IP-адреса, задайте в маршрутизаторе правила переадресации портов SIP и RTP.

Настройка переадресации портов в маршрутизаторе

Используемые термины могут различаться в разных маршрутизаторах.

Для разрешения переадресации порта нужно выполнить следующие настройки (пример):

Протокол	внешний порт	локальный порт	локальный компьютер (IP-адрес)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	для SIP для RTP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	

Протокол

В качестве используемого протокола выберите **UPD**.

внешний порт

Номер порта/диапазон портов для WAN-интерфейса

локальный порт

Настроенные в телефоне номера портов SIP и RTP.

В новых версиях микропрограммного обеспечения телефонов Gigaset VoIP можно задать диапазон портов RTP. Для этого диапазона портов нужно настроить переадресацию портов в маршрутизаторе.

локальный компьютер (IP-адрес)

Локальный IP-адрес вашего телефона в локальной сети. Текущий IP-адрес телефона выводится на дисплей переносного телефона, если нажать клавишу пейджинга базового блока.

Для того, чтобы маршрутизатор мог осуществлять переадресацию портов, DHCP-сервер маршрутизатора нужно настроить так, чтобы телефон всегда получал один и тот же локальный IP-адрес. Т. е. DHCP-сервер не должен изменять назначенный телефону IP-адрес во время работы. Также телефону можно назначить фиксированный (статический) IP-адрес (→ Инструкция по эксплуатации телефона). При этом следует следить за тем, чтобы этот IP-адрес не входил в диапазон зарезервированных адресов DHCP и не был назначен другому устройству в локальной сети.

Изменная и расширенная таблица кодов состояния VoIP

Эта таблица заменяет таблицу кодов состояния VoIP в приложении к инструкции по эксплуатации телефона.

В таблице приводятся основные статусные коды и их значения.

Код статуса	Значение
31	IP конфигурация ошибка: не введены IP-домены.
33	IP конфигурация ошибка: не введено имя пользователя SIP (<i>Имя для входа в систему</i>). Этот код вводится, например, при наборе номера с добавленным кодом линии, если на базовом блоке настроена линия для этого кода.
34	IP конфигурация ошибка: не введен пароль пользователя SIP (<i>Пароль для входа в систему</i>).
300	Вызываемый абонент подключен по нескольким линиям. Если функция поддерживается провайдером, кроме кода статуса выводится список линий. Вызывающий абонент может, выбрать, с какой линией он хочет установить соединение.
301	Постоянная переадресация. Вызываемый абонент недоступен по этому номеру. Вместе с кодом статуса в телефон передается новый номер, и в будущем телефон будет устанавливать соединение не по старому номеру, а по новому.
302	Временная переадресация. Телефону сообщается, что вызываемый абонент недоступен по набранному номеру. Переадресация ограничена по времени. Дополнительно телефону сообщается продолжительность переадресации.
305	Запрос был переадресован на другой "прокси-сервер", например, для балансировки нагрузки. Телефон передает такой же запрос на другой прокси-сервер. Это не переадресация.
380	Другая служба: Запрос или вызов не могут быть переданы. Однако телефону сообщается, какая возможность коммутации вызова существует.
400	Неверный вызов
401	Не выполнена авторизация
403	Запрошенная услуга не поддерживается провайдером интернет-телефонии.
404	Неверный номер. Абонент с таким номером не зарегистрирован. Пример: Вы не ввели код города при местном соединении, хотя ваш провайдер интернет-телефонии не поддерживает местные соединения.
405	Метод не разрешен.
406	Недопустимо. Запрошенная услуга не может быть предоставлена.
407	Требуется аутентификация прокси.
408	Вызываемый абонент недоступен (например, удалена учетная запись).

Измененная и расширенная таблица кодов состояния VoIP

Код статуса	Значение
410	Запрошенная услуга не поддерживается провайдером интернет-телефонии.
413	Слишком длинное сообщение.
414	Слишком длинный адрес.
415	Формат запроса не поддерживается.
416	Ошибочный адрес.
420	Неверное окончание
421	Неверное окончание
423	Запрошенная услуга не поддерживается провайдером интернет-телефонии.
480	Вызываемый абонент временно недоступен.
481	Вызываемый абонент недоступен.
482	Двойной запрос услуги
483	Слишком много узлов: Запрос отклонен, так как (прокси) сервер определил, что этот запрос уже прошел через слишком большое количество серверов. Максимальное количество задается первоначальным отправителем запроса.
484	Неверный номер: В большинстве случаев этот ответ означает, что в телефонном номере не хватает одной или нескольких цифр.
485	Вызываемый адрес неоднозначен и не может быть обработан провайдером интернет-телефонии.
486	Вызываемый абонент занят.
487	Общая ошибка: Вызов был прерван до установления соединения. Код ошибки подтверждает получение сигнала прерывания.
488	Сервер не может обработать запрос, так как указанные в описании данные несовместимы.
491	Сервер сообщает, что запрос будет обработан сразу после завершения обработки предыдущего запроса.
493	Сервер отклоняет запрос, так как телефон не может расшифровать сообщение. Отправитель использует метод шифрования, который не может быть расшифрован на сервере или на принимающем телефоне.
500	Прокси или другой абонент обнаружил при выполнении запроса ошибку, которая делает невозможной дальнейшую обработку запроса. В этом случае телефон сообщает об ошибке и потеряет запрос через несколько секунд. Время задержки перед повтором запроса может передаваться телефону другим абонентом.
501	Запрос не может быть обработан получателем, так как получатель не поддерживает функции, запрашиваемые вызывающим абонентом. Если запрос понят, но не обработан получателем, так как отправитель запроса не обладает соответствующими полномочиями или запрос не разрешен в данной ситуации, то вместо кода 501 передается код 405.

Код статуса	Значение
502	Этот код статуса передается прокси или шлюзом, через который должен был выполняться запрос, при поступлении недействительного ответа.
503	Запрос не может быть обработан абонентом или прокси, так как сервер или перегружен или отключен для обслуживания. Если существует возможность повторить запрос в обозримое время, сервер сообщает об этом телефону.
504	Превышение допустимого времени ожидания на шлюзе
505	Сервер отклоняет запрос, так как указанный номер версии протокола SIP не соответствует минимальной версии, используемой сервером или SIP-устройством, принимающим участие в этом запросе.
515	Сервер отклоняет запрос, так как превышен максимальный разрешенный размер сообщения.
600	Вызываемый абонент занят.
603	Вызываемый абонент отклонил вызов.
604	Вызываемый адрес не существует.
606	Неприемлемые настройки связи.
701	Вызываемый абонент положил трубку.
702	Ошибка сокета VoIP
703	Соединение прервано из-за превышения времени ожидания.
704	Соединение прервано из-за ошибок SIP.
705	Ошибка памяти SIP.
706	Память транзакции SIP.
751	Сигнализация занято: Не согласовано использование кодеков между вызывающим и вызываемым абонентами.
810	Общая ошибка на уровне сокета:
811	Общая ошибка на уровне сокета: Неверный номер сокета
812	Общая ошибка на уровне сокета: Сокет не соединен.
813	Общая ошибка на уровне сокета: Ошибка памяти
814	Общая ошибка на уровне сокета: Сокет недоступен - проверьте настройки IP/ проблема с соединением / неправильные настройки интернет-телефонии.
815	Общая ошибка на уровне сокета: Недопустимое приложение на интерфейсе сокета.
922	Нет известного DNS-сервера.
923	Не удалось получить ответ на запрос DNS.
924	Нет ресурсов для определения имен DNS.
925	Ошибка адреса.

Отсутствует функция: „Выбор исходящей линии для исходящих вызовов с помощью * / #“

Этот раздел касается выбора стандартного соединения или нестандартного соединения при наборе номера с добавлением к номеру # или *.

Если при покупке в телефоне установлена версия микропрограммы 02.140 или больше (изготовлен начиная с мая 2009), то этой функции больше нет, так как в этих телефонах невозможно выбрать нестандартное соединение добавлением символа „*“ и стандартное соединение добавлением символа „#“.

Для выбора исходящей линии при наборе можно использовать суффикс линии. Если добавить к номеру #0, то номер набирается по сети общего пользования. При добавлении к номеру #1, #2, ..., #6 номер набирается по соответствующей линии VoIP. Дополнительная информация приводится в инструкции по эксплуатации телефона.

Набор с помощью клавиш сокращенного набора

Если для цифровых клавиш переносного телефона сохранены номера сокращенного набора, то номера набираются через стандартную линию, если суффикс не задан. Исключение: Для номера задано правило набора.

Обзор меню переносного телефона

Телефон Gigaset S67H, подключенный к базовому блоку Gigaset S675 IP, телефон Gigaset S68H, подключенный к базовому блоку Gigaset S685 IP

Новые и измененные меню и подменю обозначены **оранжевым** цветом.

Также изменены комбинации клавиш для быстрого вызова меню. Они также выделены **оранжевым** цветом.

1 Сообщения

1-1	SMS	Вы настроили почтовый ящик SMS (общий или личный) без PIN-кода			
		1-1-1	Ввод SMS		
		1-1-2	Входящие (0)		
		1-1-3	Черновики (0)		
		Вы настроили почтовый ящик SMS с PIN-кодом или 2-3 почтовых ящика			
		1-1-1	Почт. ящик	1-1-1-1	Ввод SMS
				1-1-1-2	Входящие (0)
				1-1-1-3	Черновики (0)
		1-1-2	Почт. ящик 1	1-1-2-1	Ввод SMS
		до	Почт. ящик 2	до	
		1-1-4	Почт. ящик 3	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Входящие (0)
				до	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Черновики (0)
				до	
				1-1-4-3	
		1-1-5	Информ.услуги		

		1-1-6	Настройки	1-1-6-1	SMS-центры
				1-1-6-2	Ящики
				1-1-6-3	Номер сообщ.
				1-1-6-4	Тип сообщ.
				1-1-6-5	Статус SMS
1-2	E-mail				
1-3	Центр сообщ.	1-3-1	Друзья		
		1-3-2	Состояние	1-3-2-1	Изменить статус
				1-3-2-2	Инфо
		1-3-3	Сообщения		

2 Сетев.услуги

2-1	Info Center			→ стр. 7
2-2	VoIP	2-2-6	Перекл.вызова	
		2-2-7	Второй вызов	
2-5	Всегда аноним.			
2-6	Следующий вызов			

3 Вызовы

4 Спец. Функции

4-3	"Нянька"			
4-4	Передача данных	4-4-2	Bluetooth	только для Gigaset S68H
		4-4-3	Тел.справочник	
4-6	Проп.события			

5 Будильник

6 Календарь

7 Файл менеджер

7-1	Экр. Заставки	
7-2	Фото абонента	
7-3	Звуки	
7-4	Инф.о своб.памяти	только для Gigaset S68H

8 Настройки

8-1	Дата/время			
8-2	Аудио	8-2-1	Громкость трубки	
		8-2-2	Мелодия	8-2-2-1 Для внеш.выз.
				8-2-2-2 Для внут.выз.
				8-2-2-3 Для напомин.
				8-2-2-4 Один для всех
		8-2-3	Предупр.сигн.	
8-3	Дисплей	8-3-1	Заставка	
		8-3-2	Цветов. схема	
		8-3-3	Контрастность	
		8-3-4	Яркость	
8-4	Трубка	8-4-1	Язык	
		8-4-2	Авт.прием выз.	
		8-4-3	Регистр.трубки	
		8-4-4	Выбор баз.бл.	
		8-4-5	Коды	
		8-4-6	Сброс.настр.тр.	

8-5	Базовый блок	8-5-1	Тип списка	8-5-1-1	Пропущ.выз		
				8-5-1-2	Все вызовы		
		8-5-2	Мелодия паузы				
		8-5-3	Сист.PIN				
		8-5-4	Сбр.наст.баз.бл				
		8-5-5	Спец.функции	8-5-5-1	Ретранслятор		
				8-5-5-2	Код.вых.в.гор.		→ стр. 19
				8-5-5-3	Эко. режим		
		8-5-6	Локальная сеть				
		8-5-8	Обновление ПО				
8-6	Голос. Почта	8-6-1	Внутренний автоотв.	8-6-1-1	Активизация		
				8-6-1-2	Прослушивание		
				8-6-1-3	Привет./объяв.		
				8-6-1-4	Длина записи		
				8-6-1-5	Качество записи		
				8-6-1-6	Прием вызова		
		8-6-2	Сетевые автоотв.	8-6-2-1	СетьАО Телеф.		
				8-6-2-2	СетьАО IP1		
				:		(зависит от количества настроенных абонентских номеров интернет-телефонии и номеров входящей связи переносных телефонов)	
		8-6-2-7	СетьАО IP6				
		8-6-3	Назнач. клав.1	Локал.АО			
				СетьАО Телеф.			
				СетьАО IP1			
:				(зависит от количества настроенных абонентских номеров интернет-телефонии и номеров входящей связи переносных телефонов)			
СетьАО IP6							

Телефон Gigaset S67H, подключенный к базовому блоку Gigaset S675 IP, телефон Gigaset S68H,

8-7	Телефония	8-7-1	Стандартная линия	8-7-1-1	VoIP
				8-7-1-2	Телефон
		8-7-2	Помощник соедин.		
		8-7-6	Телефон	8-7-6-1	Способ набора
				8-7-6-2	Время "Флэш"
		8-7-7	VoIP	Введите системный PIN-код	Показ статус тр
					Выбор оператора
		Регистр. оператора			

Телефон Gigaset C47H, подключенный к базовому блоку Gigaset C470/C475 IP

Новые и измененные меню и подменю обозначены **оранжевым** цветом.

Также изменены комбинации клавиш для быстрого вызова меню. Они также выделены **оранжевым** цветом.

1 Сообщения

1-1	SMS	Вы настроили почтовый ящик SMS (общий или личный) без PIN-кода			
		1-1-1	Ввод SMS		
		1-1-2	Входящие (0)		
		1-1-3	Черновики (0)		
		Вы настроили почтовый ящик SMS с PIN-кодом или 2-3 почтовых ящика			
		1-1-1	Почт. ящик	1-1-1-1	Ввод SMS
				1-1-1-2	Входящие (0)
				1-1-1-3	Черновики (0)
		1-1-2	Почт. ящик 1	1-1-2-1	Ввод SMS
		до	Почт. ящик 2	до	
		1-1-4	Почт. ящик 3	1-1-4-1	
				1-1-2-2	Входящие (0)
				до	
				1-1-4-2	
				1-1-2-3	Черновики (0)
				до	
				1-1-4-3	
		1-1-5	Информ.услуги		
		1-1-6	Настройки	1-1-6-1	SMS-центры
				1-1-6-2	Ящики
				1-1-6-3	Номер сообщ.
				1-1-6-4	Тип сообщ.
				1-1-6-5	Статус SMS

1-2	E-mail				
1-3	Центр сообщ.	1-3-1	Друзья		
		1-3-2	Состояние	1-3-2-1	Изменить статус
				1-3-2-2	Инфо
		1-3-3	Сообщения		

2 Сетев.услуги

2-1	Info Center	→ стр. 7			
2-2	VoIP	2-2-6	Переключ.вызова		
		2-2-7	Второй вызов		
2-5	Всегда аноним.				
2-6	Следующий вызов				

3 Будильник

4 Спец. Функции

4-3	"Нянька"
-----	----------

5 Настройки

5-1	Дата/время				
5-2	Аудио	5-2-1	Громкость трубки		
		5-2-2	Мелодия	5-2-2-1	Для внеш.выз.
				5-2-2-2	Для внут.выз.
				5-2-2-3	Один для всех
		5-2-3	Предупр.сигн.		
5-3	Дисплей	5-3-1	Логотип		
		5-3-2	Цветов. схема		
		5-3-3	Контрастность		
		5-3-4	Яркость		

5-4	Трубка	5-4-1	Язык		
		5-4-2	Авт.прием выз.		
		5-4-3	Регистр.трубки		
		5-4-4	Сброс.настр.тр.		
5-5	Базовый блок	5-5-1	Тип списка	5-5-1-1	Пропущ.выз
				5-5-1-2	Все вызовы
		5-5-2	Мелодия паузы		
		5-5-3	Сист.PIN		
		5-5-4	Сбр.настр.баз.бл		
		5-5-5	Спец.функции	5-5-5-1	Ретранслятор
				5-5-5-2	Код.вых.в.гор. → стр. 19
				5-5-5-3	Эко. режим
		5-5-6	Локальная сеть		
		5-5-8	Обновление ПО		
5-6	Голос. Почта	5-6-1	Внутренний автоотв. (только для базового блока C475 IP)	5-6-1-1	Активизация
				5-6-1-2	Прослушивание
				5-6-1-3	Привет./объяв.
				5-6-1-4	Длина записи
				5-6-1-5	Качество записи
				5-6-1-6	Прием вызова
		5-6-2	Сетевые автоотв.	5-6-2-1	СетьАО Телеф.
				5-6-2-2	СетьАО IP1
				:	(зависит от количества настроенных абонентских номеров интернет-телефонии и номеров входящей связи переносных телефонов)
				5-6-2-6	СетьАО IP6

		5-6-3	Назнач. клав.1	Локал.АО (только для базового блока C475 IP)	
				СетьАО Телеф.	
				СетьАО IP1	
				:	
				(зависит от количества настроенных абонентских номеров интернет-телефонии и номеров входящей связи переносных телефонов)	
СетьАО IP6					
5-7	Телефония	5-7-1	Стандартная линия	5-7-1-1	VoIP
				5-7-1-2	Телефон
		5-7-2	Помощник соед.		
		5-7-6	Телефон	5-7-6-1	Способ набора
				5-7-6-2	Время "Флэш"
		5-7-7	VoIP	Введите системный PIN-код	Показ статус тр
					Выбор оператора
					Регистр. оператора